

## 第 16 回 神戸大学国際学生交流シンポジウム

The 16<sup>th</sup> Kobe University International Students' Symposium



神戸大学国際学生交流シンポジウム (Kobe University International Students' Symposium: KISS) は、神戸大学のキャンパスに集う学生が、日本語／英語のバイリンガルで自由、活発に討議し、意見交換することを通して、国際理解、相互理解を深めることを目的としています。

The Kobe University International Students' Symposium is an opportunity for Kobe University's students to discuss their ideas and opinions in a freely structured English/Japanese bilingual environment. Participate for a chance to assert your views and deepen your intercultural understanding together with students from Kobe University!

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| ☆ 主催 (Organized by)           | 留学生センター International Student Center   |
| ★ 日時と場所 (Date and Place)      | 12/4(Sat)・5(Sun) ロッジ舞洲 Lodge Maishima<br><a href="http://lodge.maishima.co.jp/">http://lodge.maishima.co.jp/</a> |
| ☆ 定員 (Number of Participants) | 50 名 (25 for Int'l students /25 for Non-int'l students)<br>Space is limited, so reserve your place early!        |
| ★ 参加費 (Participation Fee)     | ¥1000(Non-refundable) *申し込み時に支払い   |
| ☆ 申し込み (Application)          | 留学生センター 留学生課窓口<br>Register at Int'l Student Division at KISC   |
| ★ 問い合わせ (Contact)             | <a href="mailto:ku.kiss.16@gmail.com">ku.kiss.16@gmail.com</a>   |
| ☆ 締め切り (Application Deadline) | 11/19 (Fri)  |

★ 分科会 6つの分科会に分かれてディスカッションをします。  
Discussion will be divided among six groups.

### **Group1 家族 Family** (Coordinators: Mami MURAI, Yuri TAMURA, Kristina DUBENOVA)

子供の教育、理想の家族の在り方などの身近な話題から児童虐待、青少年犯罪など社会的な問題まで話し合います。

This group will discuss topics related to family, such as the education of children, the ideal family, along with social issues such as child abuse and juvenile delinquency.

### **Group2 大学 University** (Coordinators: Kohei OSANAI, Erika VILLAROVA)

大学に何を求め、何を感じ、何を表現したいのか。遊びや恋愛、就職などの問題から、大学の価値観や世界観を討論しましょう。

What do you expect from your university life? As a university student, what do you feel, and what do you want to express? Focusing on topics ranging from off-campus life to job-hunting, this group will discuss the values of university experiences around the world.

### **Group3 留学とコミュニケーション Study Abroad and Communication**

(Coordinators: Anna BORDILOVSKAYA, Francisco WANG, Reiko AKASHI)

留学生として他国に滞在することであなたが出くわすことについて考えてみませんか。

Let's think about what issues and challenges we face when we study abroad, be it in Japan or overseas!

### **Group4 ファッション Fashion** (Coordinators: Christina LOW, Atsuko KAWABATA)

現在の流行の服装や各国の伝統的な衣装を議論し、さらに「美」に対するイメージについてまで話を広げてディスカッションします。

From the latest fashions, to traditional clothing from around the world, this group will examine the idea of “beauty” from a global perspective.

### **Group5 仕事をする事 The meaning of work**

(Coordinators: Tomomi SAKURAMOTO, Brian WILLIAMS)

私たちにとって仕事は生活の一部です。では仕事は私たちにとってどんな意味があるのでしょうか。ディスカッションでその答えを考えませんか。

Work is a part of our daily lives. What does work and employment mean to us? This group will consider possible answers to this question through discussion and collaboration.

### **Group6 言語教育 Language Education**

(Coordinators: Sewoong PARK, Haruki WAKABAYASHI)

子供のときから、英語を学んできたのに、なぜしゃべれないのか？外国人にとって日本語の教育の問題は何か？そして理想的な言語教育は？話し合いましょう！ Have you studied English since you were a child, but still can't engage in conversation? As an international student, do you have any problems learning Japanese? Is there such a thing as an 'ideal' form of language education? This group will discuss these questions and more relating to the complex process of language learning.

参加者のみなさん

この KISS16 シンポジウムに、世界中から様々な国籍の人達が集まります。目的はひとつ、対話。KISS16 を通して、様々なテーマについて二日間熱く対話して行きたいと思います。学生であるこの時期に、多様な価値観、生き方に触れ、それを内包していく中で私たちは人として大きく成長できるのではないのでしょうか。未来を作り出す私たちのきっかけ作りに、また人生の中の思い出に残るような二日間になりたいと思います。

Dear Participants

On the first weekend of December 2010, many students from around the world, of differing ethnicities and nationalities, will gather for this KISS16 Symposium. The purpose is a simple one: dialogue.

Over the course of two days at KISS16, I hope that we may all passionately engage in a variety of dialogues regarding topics important to our lives, and our future. During our time as students, we are exposed to a diverse range of values, and ways of life. By internalizing these experiences, I believe we can continue to grow and flourish as people. It is my hope that these two days may be filled with opportunities for all of us, creators of the future, to come together and generate memories that will last a lifetime.

KISS 16 実行委員長 若林治樹

KISS 16 Organizing Committee Leader Haruki WAKABAYASHI

### 予定表 Schedule

#### 第一日目 the First day(12/4)

9:30	留学生センターに集合、アイスブレイキング	Assembly at International Student Center, Ice-breaking
10:30	バス出発	Departure for Maishima
11:30	ロッジ舞洲到着	Arrival at Lodge Maishima
12:00	昼食(各自持参)	Lunch(not provided, bring your own)
	散歩・記念撮影	Walking tour of Maishima, Group picture
13:00	分科会のディスカッション	Group discussions
17:00	夕食(ビュッフェ)、交流会	Dinner(buffet style), Party

#### 第二日目 the Second day (12/5)

8:00	朝食(ビュッフェ)	Breakfast(buffet style)
9:00	発表の準備	Preparation for presentations
12:00	昼食(お弁当)	Lunch(Japanese style box lunch)
13:30	全体発表	Presentations
15:00	現地解散	Departure from Maishima

#### 注意事項 Notes

- 1日目の昼食は、提供されません。各自、昼食を用意してください。

**Lunch for the first day won't be provided. Please prepare your own.**

- 1日目の夕食、2日目の朝食は提供されます。ビュッフェスタイルです。

Dinner (the 1<sup>st</sup> day) and breakfast (the 2<sup>nd</sup> day) will be provided in a buffet style.

- 2日目の昼食は、お弁当が提供されます。食事に制限があり(ムスリムやベジタリアン)、お弁当が食べられない人は、事前に必ず自分で食べ物を用意しておいてください。 ロッジ舞洲にはレストランがありますが、値段が高く(1000円程度かそれ以上かかります)、種類も限られています。また、ロッジ舞洲の周辺には、コンビニエンスストアなど、食べ物を買う場所がありません。

**A Japanese style box lunch will be provided for the second day. Those who have restrictions on food (e.g. Muslims and/or vegetarians) or prefer not to have the provided box lunch are strongly recommended to prepare own lunch for the second day.** There is a restaurant in Lodge Maishima but the food there is quite expensive (approximately costs

¥1,000 or more) and choices are limited. Also, please note that there are no appropriate places, such as convenience stores, to buy food around Lodge Maishima.

## 申込書 Application Form

留学生センター2階留学生課窓口に**参加費 1000円**とともにこの申込書を提出してください。  
Please submit this Application Form to the International Student Division at 2F KISS **with 1000yen participation fee.**  
**申し込み締め切り 11月19日(金) Application deadline Nov.19th (Fri)**

名前 Name	フリガナ		
	漢字		
	Alphabet (ローマ字)		
国籍 Nationality	学部・研究科 Faculty/Graduate School	性別 <input type="checkbox"/> 男性 Male Gender <input type="checkbox"/> 女性 Female	
住所 〒 Address			
E-mail	PC E-mail address	Cell phone E-mail address	Cell phone number
食事について何か制限がありますか? ➡ (ムスリム、ベジタリアンなど) Do you have any restrictions on food? (e.g. Muslim and/or vegetarian)		<input type="checkbox"/> はい Yes 食べられないものを書いてください。 Please write down things you cannot eat. ( <input type="checkbox"/> いいえ No )	
2日目の昼食にはお弁当が提供されます。 あなたはお弁当を食べますか? ➡ A Japanese style box lunch will be provided for the 2 <sup>nd</sup> day. Would you like to have this?		<input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ、自分で昼食を用意します。または、ロッジ舞洲のレストランで食べます。 No, I will prepare my own or eat at the restaurant in Lodge Maishima.	
KISSを通して得たいものは何ですか? What do you want to gain through KISS?  KISS 実行委員へのメッセージ Your message to the KISS coordinators.			
参考資料をメールで送る場合があるので、PCのEmailアドレスは必ず書いてください。 Reference materials will be distributed by e-mail, so please be sure to write your PC e-mail address.			

## アンケート Questionnaire

※このアンケートはグループ分けに使います。The questionnaire will be used for grouping.

参加を希望する分科会(第一希望から第三希望まで)を選んで、○で囲んでください。

Please choose the group that you would like to participate in, by circling one different number in each of the three boxes.

第一希望 the 1 <sup>st</sup> choice	第二希望 the 2 <sup>nd</sup> choice	第三希望 the 3 <sup>rd</sup> choice
Group 1 2 3 4 5 6	Group 1 2 3 4 5 6	Group 1 2 3 4 5 6

あなたの母語はなんですか? What is/are your mother language(s)?

日本語能力 Japanese Language Proficiency Speaking <input type="checkbox"/> Native <input type="checkbox"/> Near-native <input type="checkbox"/> So-so <input type="checkbox"/> Poor Listening <input type="checkbox"/> Native <input type="checkbox"/> Near-native <input type="checkbox"/> So-so <input type="checkbox"/> Poor	英語能力 English Language Proficiency Speaking <input type="checkbox"/> Native <input type="checkbox"/> Near-native <input type="checkbox"/> So-so <input type="checkbox"/> Poor Listening <input type="checkbox"/> Native <input type="checkbox"/> Near-native <input type="checkbox"/> So-so <input type="checkbox"/> Poor
--	--

過去に KISS に参加したことがありますか? Have you ever participated in KISS?

はい Yes (                      )回 Times    いいえ No